

RAAD VAN STATE, AFDELING ADMINISTRATIE.

A R R E S T

**nr. 89.067 van 20 juli 2000
in de zaak A. 87.720/VII-19.798.**

In zake : XXX,
wonende te LUIK,

tegen :

1. de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen,
2. de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Binnenlandse Zaken.

DE Wnd. VOORZITTER VAN DE VIIE KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat XXX, van Azerbeidzjaanse nationaliteit, op 5 november 1999 heeft ingediend om de schorsing van de tenuitvoerlegging te vorderen van de beslissing van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 8 oktober 1999 tot bevestiging van de beslissing van de Minister van Binnenlandse Zaken van 25 mei 1999 tot weigering van verblijf, met bevel om het grondgebied van het Rijk te verlaten;

Gelet op de beschikking van 3 december 1999 waarbij aan de verzoekende partij het voordeel van de kosteloze rechtspleging wordt verleend;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op de artikelen 17 en 18;

Gezien de nota's van de verwerende partijen;

Gezien het verslag opgemaakt door Eerste Auditeur-afdelingshoofd H. VERHULST;

Gelet op de kennisgeving van het verslag aan partijen;

Gelet op de beschikking van 19 mei 2000 waarbij de terechtzitting bepaald wordt op 9 juni 2000;

Gehoord het verslag van Staatsraad D. MOONS;

Gehoord de opmerkingen van Advocaat I. JANSSEN die, loco Advocaat D. RAMBOER verschijnt voor verzoekster, van Adjunct-adviseur R. COTTYN, die verschijnt voor de eerste verwerende partij, en van Advocaat E. MATTERNE, die verschijnt voor de tweede verwerende partij;

Gehoord het eensluidend advies van Eerste Auditeur R. VANDER ELSTRAETEN;

Gelet op titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

1. Overwegende dat de voornaamste gegevens van de zaak als volgt kunnen worden samengevat :

1.1. Verzoekster, van Azerbeidzjaanse nationaliteit, komt op 10 maart 1999 België binnen en verklaart zich op dezelfde dag vluchteling.

1.2. Op 25 mei 1999 wordt aan verzoekster de beslissing betekend van de Minister van Binnenlandse Zaken tot weigering van verblijf, met bevel om het grondgebied van het Rijk te verlaten.

1.3. Op 8 oktober 1999 bevestigt de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen de beslissing van de Minister van

Binnenlandse Zaken tot weigering van verblijf, met bevel om het grondgebied van het Rijk te verlaten, van 25 mei 1999. Dit is de bestreden beslissing.

2. Overwegende dat de tweede verwerende partij in wat zij kwalificeert als een exceptie van onontvankelijkheid eigenlijk vraagt om buiten de zaak te worden gesteld; dat dit verzoek niet kan worden ingewilligd, daar zij de auteur is van de genomen verwijderingsmaatregel en belast is met de tenuitvoerlegging ervan;

3. Overwegende dat krachtens artikel 17, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State slechts tot schorsing van de tenuitvoerlegging kan worden besloten onder de dubbele voorwaarde dat ernstige middelen worden aangevoerd die de vernietiging van de aangevochten akte of verordening kunnen verantwoorden en dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de bestreden akte of verordening een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen;

3.1. Overwegende dat verzoekster het moeilijk te herstellen ernstig nadeel als volgt ontwikkelt :

"Madame XXX souffre de graves séquelles des coups reçus dans son pays d'origine en 1989.

Le placement d'une hanche droite artificielle s'est d'ailleurs révélé nécessaire dès son arrivée en Belgique.

Un suivi continu de l'évolution de la prothèse et du fonctionnement de celle-ci s'avère indispensable et se révèle impossible dans le pays d'origine de Madame XXX, non seulement en raison de la carence d'installation hospitalière adéquate, mais également parce que Madame XXX est contrainte d'y vivre cachée, ce qui a d'ailleurs empêché que les soins les plus élémentaires lui soient prodigués dès (vu) les maltraitements dont elle a été victime.

Refuser la suspension de la décision entreprise reviendrait donc à créer dans son chef un préjudice grave difficilement réparable.";

3.2. Overwegende dat het administratief dossier een stuk bevat uitgaande van het Ministerie van Volksgezondheid waaruit blijkt dat verzoekster zich moeilijk kan verplaatsen, en een medisch attest van het ziekenhuis St. Etienne waaruit blijkt dat ze van 30 maart 1999 tot 21 april 1999 werd gehospitaliseerd; dat uit deze stukken evenwel niet kan worden afgeleid dat het plaatsen van een kunstheup in rechtstreeks oorzakelijk verband staat met de slagen waarvan ze in 1989 in haar land van herkomst het slachtoffer werd; dat voorts verzoekster niet in concreto aantoont dat de medische opvolging van haar heup noodzakelijk is, en dat dit in haar land van herkomst, gezien ze ondergedoken zou moeten leven, onmogelijk is; dat deze vaststelling volstaat om de vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging van de bestreden beslissing af te wijzen;

4. Overwegende dat niet is voldaan aan één van de twee door artikel 17, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State cumulatief opgelegde voorwaarden; dat deze vaststelling volstaat om de vordering tot schorsing af te wijzen,

B E S L U I T :

Artikel 1.

De vordering tot schorsing wordt verworpen.

Artikel 2.

De kosten worden voorbehouden.

Aldus te Brussel, na beraad, uitgesproken in
openbare terechtzitting, op twintig juli tweeduizend,
door :

de HH. D. MOONS, wnd. kamervoorzitter, staatsraad,
K. VANHOUTTE, griffier.

De griffier,

De voorzitter,

K. VANHOUTTE.

D. MOONS.